



# ĐẠI HỌC JOSAI

## Hướng dẫn tuyển sinh khóa ngắn hạn trường Đại học Josai

**Năm học 2024 [Dành cho thí sinh người nước ngoài]**

**Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản**

**Khóa học chuyên tu tiếng Nhật**

Địa chỉ liên hệ: Phòng tuyển sinh trường Đại học Josai

TEL/FAX 049-271-7711/049-286-4477

TEL/FAX +81-49-271-7711/+81-49-286-4477 (nếu liên hệ từ nước ngoài)

E-mail: nyushika@stf.josai.ac.jp

Phòng hành chính khóa ngắn hạn trường Đại học Josai

TEL/FAX 049-271-7791/049-271-7547

TEL/FAX +81-49-271-7791/+81-49-271-7547 (nếu liên hệ từ nước ngoài)

E-mail: bekka@josai.ac.jp

〒350-0295 1-1, Keyakidai, Sakado-shi, Saitama-ken

(Đại học) <https://www.josai.ac.jp>

(Khóa ngắn hạn) <https://www.josai.ac.jp/bekka/>



## Lược sử

Tháng 4 năm 1988, Đại học Josai đã mở khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản tại Trung tâm giáo dục văn hóa quốc tế nhằm nâng cao nhận thức và hiểu biết giữa thế giới ngày nay và Nhật Bản. Tháng 4 năm 1990, khóa học này được tổ chức lại thành khóa học ngắn hạn của Đại học Josai hiện nay.

## Khóa học

### « Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản » Thời gian học 1 năm

Khóa học này được mở ra dành cho du học sinh muốn trở thành những sinh viên quốc tế có hiểu biết về xã hội và văn hóa Nhật Bản. Khóa học tập trung chuyên sâu về các nội dung liên quan đến xã hội Nhật Bản và văn hóa Nhật Bản.

Lớp học được các giảng viên trong từng lĩnh vực chuyên môn đứng lớp. Hầu hết các sinh viên tốt nghiệp đều hoạt động tích cực trong xã hội toàn cầu, học lên cao học trong và ngoài trường đại học.

### « Khóa học chuyên tu tiếng Nhật » Thời gian học 1 năm

Khóa học này dành cho những sinh viên có mong muốn học lên đại học hoặc trường chuyên môn của Nhật Bản, mục đích nhằm giúp sinh viên có thể học tiếng Nhật một cách có hệ thống, xây dựng năng lực cơ bản để có thể theo học được chương trình giảng dạy bằng tiếng Nhật. Lớp học được giảng dạy bởi các chuyên gia đào tạo tiếng Nhật, có sử dụng thiết bị giáo dục nghe nhìn.

## Chính sách tuyển sinh

Dựa trên tinh thần sáng lập của trường đại học, Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản và Khóa học chuyên tu tiếng Nhật hiện đang tuyển sinh những sinh viên có mong muốn học hỏi những kỹ năng là nền tảng cho các hoạt động đóng góp cho cộng đồng quốc tế, cụ thể như dưới đây.

### « Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản »

- Người có tính chủ động và tích cực hiểu, tìm hiểu về sự khác biệt giữa các nền văn hóa
- Người có ý chí muốn cố gắng giải quyết các vấn đề trong xã hội hiện đại
- Người muốn nâng cao khả năng giao tiếp và kỹ năng xử lý thông tin

### « Khóa học chuyên tu tiếng Nhật »

- Người muốn học cao lên các trường đào tạo đại học, chuyên môn tại Nhật Bản
- Người muốn học và sử dụng tiếng Nhật học thuật
- Người có tính chủ động và có mong muốn tìm hiểu về sự khác biệt giữa các nền văn hóa

# Mục lục

<b>Khóa học đang tuyển sinh và số lượng tuyển, trình độ yêu cầu, thủ tục nộp hồ sơ</b> .....	p.1
<b>Lịch thi tuyển sinh</b> .....	p.2
<b>Lệ phí thi tuyển sinh, cách nộp hồ sơ, những lưu ý về hồ sơ cần nộp</b> ...	p.3
<b>Hồ sơ cần nộp</b> .....	p.4-p.5
<b>Cách thức tuyển sinh, công bố kết quả</b> .....	p.6
<b>Thủ tục nhập học</b> .....	p.7
<b>Tài khoản nhận tiền gửi từ nước ngoài</b> .....	p.8
<b>Từ chối nhập học và hoàn trả học phí, xử lý thông tin cá nhân</b> .....	p.9



## 【Khóa học đang tuyển sinh và số lượng tuyển】

Khóa học	Số lượng tuyển
Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản	20 người
Khóa học chuyên tu tiếng Nhật	50 người

## 【Trình độ yêu cầu】

### Thỏa mãn những điều kiện sau

Đã hoàn thành 12 năm học phổ thông tại nước ngoài, hoặc đã được công nhận là có trình độ tương đương do Bộ trưởng Bộ trưởng Giáo dục, Văn hóa, Thể thao, Khoa học và Công nghệ quyết định.

### 《Khóa học chuyên tu văn hóa Nhật Bản》

Đạt chứng chỉ N2 trong kỳ thi năng lực tiếng Nhật JLPT, hoặc có năng lực tiếng Nhật tương đương trở lên (600 giờ học).

※ Không có yêu cầu đặc biệt về thời gian học tại các cơ sở đào tạo tiếng Nhật tại Nhật Bản.

### 《Khóa học chuyên tu tiếng Nhật》

Đạt chứng chỉ N5 trong kỳ thi năng lực tiếng Nhật JLPT, hoặc có năng lực tiếng Nhật tương đương trở lên (150 giờ học).

※ Thời gian học tại các cơ sở đào tạo tiếng Nhật tại Nhật Bản phải chưa đủ 1 năm tính tại thời điểm nhập học vào nhà trường.

## 【Thủ tục nộp hồ sơ】

Thời gian nộp: Xem trang 2

Cách nộp hồ sơ: Xem trang 3

Hồ sơ cần nộp: Xem trang 4

**[Lưu ý trước khi nộp hồ sơ]** Nếu thuộc một trong những trường hợp sau, vui lòng liên hệ đến nhà trường trước khi nộp hồ sơ.

※ Nếu trước đây đã từng xin cấp Giấy chứng nhận tư cách lưu trú nhưng không được cấp, vui lòng liên hệ trước khi nộp hồ sơ để nhà trường kiểm tra sơ bộ trước (nếu nhập cảnh lần đầu).

※ Nếu thí sinh cần chăm sóc đặc biệt khi thi tuyển sinh hoặc trong quá trình học do mắc bệnh lý, khuyết tật, dị ứng, v.v. nhà trường sẽ xem xét trước nội dung học tập của nhà trường, cơ chế hỗ trợ, cơ sở vật chất có thể đáp ứng được hay không. Vui lòng liên hệ với Phòng tuyển sinh trước khi chuyển khoản phí tuyển sinh.

## **【Lịch thi tuyển sinh】**

### **○ Thi nhập học vào kỳ mùa xuân**

#### **Thí sinh đang cư trú tại nước ngoài**

	Thời gian nộp hồ sơ	Ngày thi tuyển	Ngày gửi thông báo kết quả	Thời hạn làm thủ tục nhập học
Lần 1	06/09/2023 (thứ Tư) ~05/10/2023 (thứ Năm)	13/10/2023 (thứ Sáu)	19/10/2023 (thứ Năm)	08/11/2023 (thứ Tư)
Lần 2	10/10/2023 (thứ Ba) ~06/11/2023 (thứ Hai)	17/11/2023 (thứ Sáu)	22/11/2023 (thứ Tư)	12/12/2023 (thứ Ba)

### **○Thi nhập học vào kỳ mùa thu**

#### **Thí sinh đang cư trú tại nước ngoài**

	Thời gian nộp hồ sơ	Ngày thi tuyển	Ngày gửi thông báo kết quả	Thời hạn làm thủ tục nhập học
Lần 1	06/03/2024 (thứ Tư) ~ 28/03/2024 (thứ Năm)	09/04/2024 (thứ Ba)	15/04/2024 (thứ Hai)	02/05/2024 (thứ Năm)
Lần 2	02/04/2024 (thứ Ba) ~ 25/04/2024 (thứ Năm)	08/05/2024 (thứ Tư)	13/05/2024 (thứ Hai)	31/05/2024 (thứ Sáu)

[Lưu ý]

※Quầy tiếp nhận có thể nghỉ theo lịch nghỉ của trường đại học, do đó vui lòng liên hệ qua điện thoại trước khi đến.

## **【Lệ phí thi tuyển sinh】**

### **25.000 yên**

Cách thức thanh toán: Gửi tiền từ nước ngoài (thông tin tài khoản xem tại P.8) hoặc người đại diện có thể nộp trực tiếp tại quầy tiếp nhận Phòng tuyển sinh trường Đại học Josai.

[Lưu ý]

- \* Nếu gửi tiền từ nước ngoài, người nộp đơn phải chịu các chi phí cần thiết khi chuyển khoản (phí chuyển tiền, phí nhận tiền, v.v.).
- \* Khi gửi tiền, vui lòng ghi rõ để phía nhà trường có thể xác định tên người gửi.
- \* Nếu lệ phí tuyển sinh bị thiếu sau khi khấu trừ các loại chi phí khi chuyển tiền, thí sinh sẽ bị mất tư cách thi tuyển.
- \* Có thể nộp bằng tiền mặt nếu người đại diện trực tiếp mang hồ sơ đến nộp.
- \* Nếu cần biểu mẫu chuyển khoản, vui lòng liên hệ trước đến Phòng tuyển sinh.
- \* Vui lòng dán biên lai vào Đơn xin nhập học khi nộp hồ sơ.

## **【Cách nộp hồ sơ】**

### **Gửi bưu điện (hồ sơ đến nơi trước thời hạn nộp) hoặc nộp trực tiếp tại quầy tiếp nhận của Phòng tuyển sinh**

« Nếu gửi bưu điện từ nước ngoài »

Địa chỉ: Josai University Entrance Examination Office  
1-1 Keyakidai, Sakado-shi, Saitama-ken, JAPAN, 350-0295  
TEL: +81-49-271-7711

« Nếu nộp trực tiếp tại quầy tiếp nhận của Phòng tuyển sinh »

Nơi nộp: 〒350-0295 1-1 Keyakidai, Sakado-shi, Saitama-ken Phòng tuyển sinh trường Đại học Josai  
Thời gian: 09:30 – 11:00, 13:00 – 15:00 (không làm việc thứ Bảy, Chủ Nhật, ngày lễ)

## **【Lưu ý về hồ sơ cần nộp】**

- Nếu hồ sơ bằng ngôn ngữ không phải tiếng Nhật, hãy đính kèm cả bản dịch sang tiếng Nhật.
- Các loại giấy xác nhận phải được ghi bằng tiếng mẹ đẻ hoặc tiếng Anh, ngày phát hành trong vòng 3 tháng trở lại đây.
- Về nguyên tắc, các loại giấy xác nhận phải ghi rõ chức danh, họ tên của người phát hành, tên cơ quan phát hành, địa chỉ, số điện thoại, có chữ ký (hoặc đóng dấu).
- Nhà trường không hoàn lại hồ sơ đã nộp và lệ phí tuyển sinh.
- Nếu trong hồ sơ đã nộp có chứa giấy tờ chỉ phát hành được một lần, nhà trường sẽ hoàn trả bản gốc.
- Có thể nhà trường sẽ có yêu cầu nộp hồ sơ bổ sung ngoài những hồ sơ được ghi ở danh sách hồ sơ cần nộp.
- Nếu trong hồ sơ nộp có nội dung viết gian dối hoặc khai man thì thí sinh sẽ bị loại.
- Không thể thay đổi thông tin sau khi đã nộp.
- Nếu gửi bưu điện, hãy sử dụng các dịch vụ có thể truy vết như EMS, v.v.
- Đối với hồ sơ đã nộp, có thể nhà trường sẽ liên lạc bằng các phương thức như gọi điện đến chính thí sinh, người điền hồ sơ, cơ quan phát hành giấy chứng nhận, v.v. để xác nhận nội dung.
- Nếu hồ sơ không phù hợp với nội dung mô tả trong danh sách hồ sơ cần nộp, vui lòng liên hệ trước đến Phòng hành chính khóa ngắn hạn của nhà trường để được tư vấn cụ thể.  
« Thông tin liên hệ » Phòng hành chính khóa ngắn hạn: [bekka@josai.ac.jp](mailto:bekka@josai.ac.jp) / +81-49-271-7791

**【Hồ sơ cần nộp】**

Mục có đánh dấu (\*) là giấy tờ theo biểu mẫu của nhà trường, có thể tải xuống từ trang chủ của Khóa học ngắn hạn.

**(1) Các giấy tờ học sinh (người có nguyện vọng nhập học) cần nộp**

	Hồ sơ cần nộp	Ghi chú
1	4 ảnh thẻ giống nhau	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kích thước 4x3, chụp chính diện nửa thân trên, không đội mũ, không có nền phía sau, ảnh màu, chụp trong vòng 3 tháng trở lại đây</li> <li>• Dán 1 ảnh vào Đơn đăng ký nhập học</li> </ul>
2	Đơn đăng ký nhập học (*)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Người có nguyện vọng nhập học tự điền vào đơn</li> <li>• Dán kèm Giấy chứng nhận chuyển khoản lệ phí tuyển sinh</li> </ul>
3	Biểu mẫu khảo sát du học sinh nước ngoài (*)	Biểu mẫu của nhà trường
4	Lý do du học (*)	Biểu mẫu của nhà trường
5	Giấy khám sức khỏe (*)	Biểu mẫu của nhà trường
6	Hộ chiếu (Chỉ bản sao của người sở hữu)	Toàn bộ trang gồm trang chứa thông tin xác minh danh tính và trang đang sử dụng
7	Bảng tốt nghiệp (bản gốc và bản sao)	Bảng cấp cao nhất
8	Chứng nhận kết quả học tập (bản gốc)	<p>Của bảng cấp cao nhất</p> <p>○ Nếu là thí sinh đã tham gia kỳ thi đại học của Trung Quốc (cao khảo), cần nộp Giấy chứng nhận có kèm điểm thi.</p>
9	Bảng cử nhân (bản gốc) hoặc Báo cáo chứng nhận quá trình học tập (bản gốc)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bản gốc bảng cử nhân nếu thí sinh đã tốt nghiệp cao đẳng, đại học, cao học</li> <li>• Nếu còn đang theo học, nộp Giấy chứng nhận tốt nghiệp hoặc Giấy chứng nhận đang theo học.</li> <li>○ Nếu là sinh viên tốt nghiệp trường học của Trung Quốc, nộp bản gốc Báo cáo xác nhận quá trình học tập (CHSI, CDGDC).</li> </ul>
10	Chứng nhận quá trình học tiếng Nhật (bản gốc)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nếu là sinh viên tốt nghiệp trường tiếng Nhật, hãy nộp (1) Xác nhận tỉ lệ đến lớp (có ghi tổng thời gian học), (2) Chứng nhận kết quả học tập, (3) Bảng tốt nghiệp hoặc Chứng nhận tốt nghiệp.</li> <li>• Nếu không tốt nghiệp trường tiếng Nhật hoặc tự học, vui lòng điền và nộp biểu mẫu “Quá trình học tiếng Nhật (*)”.</li> </ul>
11	Chứng nhận năng lực tiếng Nhật (bản gốc)	<p>Giấy chứng nhận kết quả hoặc Giấy thông báo kết quả.</p> <p>Một trong những kỳ thi sau:            JLPT, BJT, J.TEST, NAT-TEST, STBJ, TOP J, J-cert, JLCT, PJC Bridge, JPT</p>
12	Giấy ủy quyền người đại diện (*)	Chỉ nộp trong trường hợp “Người đại diện” nộp hồ sơ thay cho thí sinh
13	Chứng nhận nơi làm việc	Nếu đang đi làm tại thời điểm nộp hồ sơ

**(2) Các giấy tờ người bảo lãnh cần nộp**

	Hồ sơ cần nộp	Ghi chú
1	Đơn xin bảo lãnh chi phí du học (*)	Biểu mẫu của nhà trường
2	Giấy tờ chứng minh mối quan hệ giữa người bảo lãnh và học sinh	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Không cần nộp nếu người bảo lãnh chi phí du học là chính bản thân học sinh</li> <li>• Giấy tờ phải do cơ quan nhà nước ban hành và chứng thực (Giấy chứng nhận quan hệ gia đình, thẻ cư trú, v.v.)</li> </ul>
3	Giấy xác nhận số dư tiền gửi, giấy tờ chứng minh quá trình hình thành tài sản trong 1 năm gần đây	Giấy tờ chứng minh được quá trình hình thành được khoản tiền gửi (bản sao sổ tiết kiệm, v.v.)



4	Giấy tờ xác nhận công việc	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Giấy xác nhận việc làm (nếu là nhân viên công ty)</li> <li>• Bản sao cấp phép kinh doanh, giấy đăng ký kinh doanh nếu tự doanh</li> <li>• Bản sao sổ đăng ký doanh nghiệp nếu là thành viên ban giám đốc của doanh nghiệp</li> </ul>
5	Giấy tờ xác nhận thu nhập	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Giấy xác nhận do cơ quan nhà nước ban hành, có ghi rõ thu nhập và số tiền thu nhập sau thuế, số tiền thuế thu nhập trong vòng 3 năm trở lại đây.</li> </ul>
6	Sổ hộ khẩu (tất cả các trang)	<p>Nếu người bảo lãnh là người Trung Quốc, nộp bản sao toàn bộ các trang của “Sổ hộ khẩu” (mới nhất) của toàn bộ thành viên trong gia đình.</p>

## **【Cách thức tuyển sinh】**

**Xét tuyển qua các bước gồm xét duyệt hồ sơ, thi viết và phỏng vấn.**

\* Tổ chức thi viết và phỏng vấn qua hình thức gọi trực tuyến (gọi video qua mạng Internet).

### **—Quy trình xét tuyển—**

1. Vui lòng tải sẵn phần mềm gọi video (Zoom, v.v.)  
↓
2. Nhà trường thông báo trước qua mail về chi tiết thời gian phỏng vấn, v.v.  
↓
3. Kiểm tra tình trạng kết nối vào ngày trước ngày thi tuyển  
↓
4. Vào ngày thi tuyển, chuẩn bị sẵn phiếu dự thi, bút viết, giấy trắng trước 5 phút và chờ.

\* Nếu học sinh đã nhập cảnh vào Nhật Bản vào ngày thi tuyển, vui lòng thông báo trước với nhà trường.

## **【Công bố kết quả】**

**Nhà trường gửi thông báo kết quả và đăng tải trên trang chủ.**

### **(1) Về việc gửi thông báo kết quả**

Đối với thí sinh trúng tuyển, nhà trường sẽ gửi giấy kết quả thi tuyển và các hồ sơ làm thủ tục nhập học cho thí sinh hoặc người đại diện. Đối với thí sinh không trúng tuyển, nhà trường cũng sẽ thông báo kết quả cho thí sinh hoặc người đại diện.

\* Nhà trường không phản hồi với các liên hệ hỏi kết quả thông qua điện thoại, bưu điện, v.v.

\* Nếu muốn ủy quyền nhận hồ sơ cho người đại diện, cần có giấy ủy quyền riêng.

Có thể tải biểu mẫu giấy ủy quyền từ trang chủ của nhà trường.

### **(2) Về việc đăng tải trên trang chủ**

Số báo danh của thí sinh trúng tuyển sẽ được đăng tải trên trang chủ của Trường đại học Josai.

Thời gian đăng tải: Từ 10:00 – 17:00 ngày công bố (giờ Nhật Bản)

URL đăng tải: <https://admission.josai.ac.jp/>



## 【Thủ tục nhập học】

Vui lòng hoàn thành thủ tục (1) và (2) dưới đây trước kỳ hạn làm thủ tục nhập học.

### (1) Nộp một lần toàn bộ tổng số tiền cần nộp gồm học phí là 629.000 yên

Chuyển khoản đến số tài khoản ngân hàng ở P.8 trước kỳ hạn hoàn thành thủ tục nhập học (phí chuyển tiền, phí nhận tiền do học sinh chịu).

### (2) Nộp bộ hồ sơ làm thủ tục nhập học

Gửi bưu điện toàn bộ hồ sơ làm thủ tục nhập học đến “Phòng tuyển sinh trường Đại học Josai”.

\* Sau khi được cấp Giấy chứng nhận tư cách lưu trú (COE), nhà trường sẽ phát hành “Giấy phép nhập học”.

### «Lưu ý liên quan đến Giấy chứng nhận tư cách lưu trú (COE)»

Giấy phép được cấp bởi Bộ tư pháp. Do đó, nhà trường không thể chịu trách nhiệm nếu bị từ chối cấp phép. Khi bị từ chối cấp “Giấy chứng nhận tư cách lưu trú”, vui lòng làm các thủ tục theo “Từ chối nhập học và hoàn trả học phí” tại P.9.

[(1) Chi tiết các khoản phải nộp]

Kỳ hạn nộp	Phân loại	Số tiền cần nộp
Khi làm thủ tục nhập học	Phí nhập học (phí đăng ký nhập học)	200.000 yên
	Học phí	320.000 yên
	Phí cơ sở hạ tầng	100.000 yên
	Phí hỗ trợ hội phụ huynh học sinh (*)	9.000 yên
Tổng		629.000 yên

\* Phí hỗ trợ hội phụ huynh học sinh được sử dụng làm phí bảo hiểm, v.v. trong các trường hợp có thương tích.

\* Ngoài ra cần đóng thêm phí sách giáo khoa.

[(2) Hồ sơ làm thủ tục nhập học]

	Giấy tờ cần nộp	Ghi chú
1	Thẻ sắp xếp học sinh	Trường gửi giấy báo trúng tuyển kèm biểu mẫu qua bưu điện. Hãy điền các mục cần thiết trên các biểu mẫu.  Hãy đóng dấu hoặc ký tên vào từng vùng ㊟ trong “Bản cam kết” và “Phiếu đăng ký hội phụ huynh học sinh”.
2	Thẻ chăm sóc sức khỏe	
3	Phiếu gốc phát hành thẻ sinh viên	
4	Bản cam kết	
5	Phiếu đăng ký hội phụ huynh học sinh	

\* Nhà trường không thể nhận hồ sơ không đầy đủ (bao gồm cả trường hợp hồ sơ làm thủ tục không được gửi đến kịp trước kỳ hạn)

\* Nếu không thể nhập cảnh trước ngày bắt đầu lớp học, có thể sẽ bị hủy tư cách nhập học.

## 【Tài khoản nhận tiền gửi từ nước ngoài】

Tên ngân hàng Bank Name	Ngân hàng Sumitomo Mitsui SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION
Tên chi nhánh Branch Name	Chi nhánh Sakado SAKADOBRANCH
Địa chỉ chi nhánh Branch Address	〒 350-0234 3-1 Midori-cho, Sakado-city, Saitama-pref 3-1, MIDORI-CHO, SAKADO-CITY, SAITAMA-PREF, JAPAN
Mã ngân hàng SWIFT code	SMBCJPJT
Số tài khoản nhận Remittee Account Number	058-3249220
Người nhận Remittee Name Remittee Address Remittee phone Number	Trường đại học Josai JOSAIUNIVERSITY 1-1, KEYAKIDAI, SAKADO-CITY, SAITAMA-PREF, JAPAN (Phòng kế toán) + 81-49-271-7717
Ghi chú Remarks	• Ghi rõ “Phí tuyển sinh” hoặc “Thủ tục nhập học” APPLICATION FEE or ENTRANCE REGISTRATION • Tại mục tên người chuyển khoản, ghi “Mã số báo danh” ở phía trước tên.

\* Trong số các hồ sơ do phía nhà trường phát hành, nếu cần hồ sơ bằng tiếng Anh để chuyển tiền ra nước ngoài, vui lòng liên hệ trước đến Phòng hành chính khóa ngắn hạn.

## **【Từ chối nhập học và hoàn trả học phí】**

### 1. Trường hợp từ chối nhập học vì lý do công

Nhà trường sẽ hoàn trả lại toàn bộ học phí, bao gồm cả phí nhập học cho những học sinh nộp chứng nhận từ chối nhập học vì lý do công.

Trường hợp kết quả xin Tổng cục quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú Nhật Bản là không được cấp "Giấy chứng nhận tư cách lưu trú" cũng được xử lý tương tự.

### 2. Trường hợp từ chối nhập học vì lý do cá nhân

Nhà trường sẽ hoàn trả lại các khoản đã nộp, không bao gồm phí nhập học cho những học sinh đã nộp hồ sơ làm thủ tục từ chối nhập học trước thời hạn như sau.

	Kỳ hạn	Ngày hoàn trả
Kỳ mùa xuân	16:00 ngày 29/03/2024 (thứ Sáu)	Từ 09/04/2024 (thứ Ba) trở đi
Kỳ mùa thu	16:00 ngày 30/08/2024 (thứ Sáu)	Từ 09/09/2024 (thứ Hai) trở đi

- \* Trong mọi trường hợp đều cần nộp riêng hồ sơ chi tiết. Nhà trường không thể hoàn tiền bằng tiền mặt hoặc ngân phiếu.
- \* Chi phí trong trường hợp gửi tiền (hoàn trả) các khoản đã nộp ra nước ngoài sẽ do phía học sinh chịu.

## **【Xử lý thông tin cá nhân】**

Họ tên, địa chỉ và các thông tin cá nhân khác được cung cấp trong hồ sơ nộp sẽ được sử dụng vào việc tổ chức thi xét tuyển đầu vào (xử lý hồ sơ nộp, tổ chức thi), công bố kết quả trúng tuyển, làm thủ tục nhập học và các công việc liên quan (gửi các yêu cầu, tài liệu hướng dẫn). Không sử dụng cho mục đích khác.